

联 合 国



安 全 理 事 会

正 式 记 录

第 二 十 四 年

第一五〇〇次会议

一九六九年八月十四日

纽 约

目 次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1500)	1
通过议程	1
中东局势:	
一九六九年八月十二日黎巴嫩临时代办给安全理事会主席的信(S/9385)	1
中东局势:	
一九六九年八月十二日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/9387)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千五百次会议

一九六九年八月十四日星期四下午四时在纽约举行

主席：J.德皮涅斯先生(西班牙)。

出席者有下列国家代表：阿尔及利亚、中国、哥伦比亚、芬兰、法国、匈牙利、尼泊尔、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、西班牙、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和赞比亚。

临时议程(S/Agenda/1500)

1. 通过议程。

2. 中东局势：

一九六九年八月十二日黎巴嫩临时代办给安全理事会主席的信(S/9385)。

3. 中东局势：

一九六九年八月十二日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/9387)。

通过议程

议程通过。

中东局势

一九六九年八月十二日黎巴嫩临时代办给安全理事会主席的信(S/9385)

中东局势

一九六九年八月十二日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/9387)

1. 主席：依照安理会以前的决定，现在请黎巴嫩和以色列的代表在安理会议席就座。

应主席邀请，E.古拉先生(黎巴嫩)和Y.特科阿先生(以色列)在安理会议席就座。

2. 主席：在安理会今天下午开始讨论当前的项目之前，作为主席，我要求安理会各代表和应邀参加审议的代表们在发言时尽可能遵照已经通过的议程。我还要以本机构的主席身分指出，我决不容许直接或间接地攻击安理会的权威和尊严。这是联合国的一个重要机构，各会员国曾授予它维护国际和平与安全的主要职责；而且，各会员国一致认为：安全理事会在履行其义务时，应考虑到他们的利益行事。

3. 安理会现在继续商讨议程上的项目。

4. 约斯特先生(美利坚合众国)：安理会现在又一次以一种可悲的令人生厌的方式召开会议，研究在中东发生的暴力和反暴力行为的冲突——这次事件是在沿着以色列和黎巴嫩之间的边境发生的。

5. 我确信，安理会的每一个理事国都会和我国政府一样，对导致召开这次会议的事件感到遗憾。唤起我们关切的不仅在于由这样的事件所造成的死亡和苦难，而且还在于这些事件预示着远为严重的悲剧——我们有理由担心，如果这类事件堆积起来，就会逐渐损害我们大家对中东持久和平所抱的希望。

6. 正如安理会代表们所熟知的，我国政府在联合国四大国的会议上和其他场合，好几个月来在外交上作了不懈的努力，以支持雅林大使根据一九六七年十一月二十二日安理会一致通过的第二四二(一九六七)号决议，去促进达成和平解决争端的协议。我们为此正在努力，并将继续努力下去。对此，我们满怀

希望地期待着当事国和四大国的外交部长九月到联合国参加会议。

7. 我几乎不必强调,作为为中东和平尽重大外交努力的一个组成部分,创造并保持一种有利气氛是何等重要。我们安全理事会必须为创造这种气氛作出主要的贡献;当事国尤其必须这样做。

8. 我国代表团正是根据这一最紧迫的需要来观察以色列-黎巴嫩边界的特别事件的。现在,安理会的任务就是要研究这些事件。

9. 不幸的是,有关这一互相指责的事件的真相没有公正的报告,因此,我们的工作并不顺利。在以色列-黎巴嫩边界没有联合国观察员监视的情况下,我们只能主要依据当事国提出的报告,而这样的一些报告象通常所见的那样,并非在所有细节上都是一致的。

10. 为弥补这一缺陷,我冒昧地建议,请以色列和黎巴嫩政府考虑在沿以色列-黎巴嫩边界驻扎联合国停火监督观察员的可能性。这一步骤不仅能就该地区的事件获得公正报告提供一种途径,而且还能够避免导致目前局势的某些事件和误会。我相信,采取这一办法不独符合安理会的利益,而且也符合当事国的利益。

11. 即使没有这种公正的报告,从当事国本身的声明中,也清楚地看到,近来在以色列-黎巴嫩停火线两侧都使用过暴力。从黎巴嫩一侧发动了一系列显然是非正规部队的越境入侵、坑道袭击事件和其他突击队式的袭击。对这些进攻,以色列报之以猛烈的空中袭击——可能是由以色列政府筹划,并由其正规部队执行的。双方平民都有死伤,包括受到以色列进攻的黎巴嫩地区的几个平民的死亡。

12. 这是一个当前众所周知的惨痛事件。中东的暴力与反暴力的危险螺旋又转了新的一圈,留下了新的死亡和苦难,新的怨恨和失望,并给进行调解的人们增加了新的困难。

13. 我国政府对这一局势的态度是众所周知的。正如美利坚合众国的代表在安全理事会和其他许多场合曾多次声明的那样,我们反对一切违反安理会停火

决议的暴力行为,不论这种暴力行为来自何方。就目前的事件而言,无论以色列对其袭击黎巴嫩地区和人民凭借什么确凿的论据与何等正当的理由,我们都不能宽恕那种公然破坏停火,并且无区别地伤害武装和非武装、有罪和无辜的人们的行动。同样,我们虽然承认黎巴嫩政府在控制其境内非正规部队的行动方面是有困难的,但我们还是不能宽恕来自停火线那一边的袭击,也不能认为黎巴嫩政府对此毫无责任。在我们看来,不宜将这次事件与一九六八年十二月贝鲁特机场事件相提并论,因为当时黎巴嫩遭受到袭击,是由于有人对早些时候发生的事件进行报复,但那个事件发生在黎巴嫩境外,因而不能要黎巴嫩政府承担责任。

14. 从更大的范围来说,我们对这一事件的态度也适合于目前沿着黎巴嫩到苏伊士整条停火线上的局势。我们大家都知道,暴力行动,袭击和报复行动,至今还是在停火线的各个地段上经常发生着。

15. 让我再一次强调,停火线上的普遍恶化不能不使中东的最高目标更难实现,这个目标就是安理会早就宣布过的:公正与持久的和平。如果抱着负责的现实主义态度,我们就不得不正视这样的事实:这些周而复始的暴力事件不仅使很多人遭受死亡和灾难,而且进一步破坏了安理会一致要求推行的和平外交所需要的气氛。

16. 因此,首要的问题是:如何使不祥的颓势扭转过来?如何使气氛得到改善?很明显,正如我开始时所说的,只有通过一定的过程才能达到上述目的,而安全理事会,尤其是当事国本身应对此作出贡献。

17. 安全理事会所能作出的最理想的贡献,并非试图要当事国分担罪责,因为这不可避免地会引起争议,而是坚定不移地立足于这一根本需要:全面恢复停火,停止该地区的一切暴力行动,有关各方必须为此目的履行其义务。

18. 当事国双方要作的主要贡献是十分明确的,那就是按照对宪章负责的精神和他们本国的最高利益,响应安理会这个号召并迅速付之行动。

19. 在这种情况下,有关各方就能够而且必将创造一种寻求和平的必要气氛,而这种气氛,正是中

东所有民族和人民极其需要的。这样，有关各方就能够以成功的新希望向前迈进。

20. **姆邦格先生**（塞内加尔）：我们在这里已经不止一次地谴责过对居民中心区的轰炸。今天，我们又一次开会来研究由于以色列空军八月十一日空袭黎巴嫩南部平民村庄而造成的局势。根据黎巴嫩当局提供的消息，这次袭击造成了平民四人死亡和三人受伤。

21. 正在人们致力于缓和中东紧张局势，以便最终解决这个困难问题的时刻，干出了这样的事，我国代表团对此不得不深感遗憾。

22. 我们知道，黎巴嫩是一个十分热爱和平的国家，在使中东分裂的冲突中一直抱着克制的态度。我在这里必须声明，我国政府反对使用任何暴力解决国际问题，特别反对任何报复行动。我国政府一直坚决要求，并且仍然坚决要求把武器放下来，以便使当前进行的努力可获成功。我国政府认为，这是符合中东各有关方面的利益的。我们特别要谴责对平民的轰炸。我们曾经在这里作过这样的声明，我们要重申这个声明。

23. **塔尔多什先生**（匈牙利）：我们又一次看到了以色列军队打着尽人皆知的“自卫”、“还击”和“遏制”等旗号，袭击阿拉伯领土上的平民的侵略行径。在最近这一次对黎巴嫩南部村庄的袭击中，以色列空军使用了凝固汽油弹、火箭和机枪，夺走了无辜的生命，造成了很大的破坏。

24. 不久前，安理会代表调查过以色列无故袭击贝鲁特国际机场的另一事件，那次袭击造成了居民财产几百万美元的损失，许多设备被毁。我们无须重述，自从停火以来以色列军队对阿拉伯国家进行过无数次的袭击。安理会对此是十分清楚的，并曾数次通过谴责这种侵略行为的决议。

25. 但是令人惊奇甚至具有讽刺意味的是：以色列既然无视那样一些事实，又对安全理事会的决议抱着顽固的蔑视态度，可是它还是要强调阿拉伯国家必须遵守停火规定的义务。这样一种论调在S/9387号文件和以色列代表昨天（第一四九九次会议）所作的戏剧性的声明中，都可以又一次看到。

26. 但是，问题仍然发生了。哪一方的行动可以

认为是出于自卫呢？是那些被压迫者，还是那些压迫者呢？是谁占领外国领土，强迫当地居民离乡背井或者屈服呢？是谁甚至一直拒绝通过政治途径解决中东问题，而同时又要求享有作为该地区的征服者的权利呢？最后，还有一个非常重要的问题：对于同一停火义务，以色列要求黎巴嫩要承担，那它本身是否也要承担呢？

27. 就在几周前，安理会审议过赞比亚控诉葡萄牙对赞比亚领土的军事入侵事件。在入侵者的代表的辩论发言中就曾提到“自卫”。我们只能遗憾地注意到，对某些大国来说，这一种说法已经成为掩盖赤裸裸的侵略的遁词，它完全失去了原有的崇高含义。我国代表团坚持这一意见：自卫的权利只能属于那些为争取自由和独立而战斗的人们，属于那些为把祖国从外国占领和压迫底下解放出来而牺牲了家庭、幸福甚至生命的人们。

28. 在匈牙利，许多信仰犹太教的人曾经参加了反抗纳粹暴行的英雄行列。但是，他们是最先跟以色列统治集团的侵略政策和战争政策断绝关系的。以色列代表不能弄虚作假地和居心险恶地提起这些人，来逃避对这种政策的谴责。

29. 我国代表团在安理会反复声明过，匈牙利人民共和国政府主张通过政治途径解决中东问题，包括以色列军队必须从被占领的阿拉伯领土上撤退出去。我们确信，历史也证明了，武力政策终究是徒劳无益的。以色列在中东奉行的武力和威慑政策只能带来灾难，——首先是给以色列本身带来灾难，同时还严重地危害着世界和平与安全。

30. 因此，我国代表团呼吁，安全理事会应一致谴责以色列一贯侵略政策和行为，最近的一个事例就是以黎巴嫩平民为目标的有预谋的军事袭击。我们希望安理会采取有效措施促使以色列政府毫不迟疑地遵守一九六七年十一月二十二日安理会第二四二（一九六七）号决议、一九六八年十二月三十一日第二六二（一九六八）号决议和与这一事项有关的其他决议。

31. **主席**：现在如果没有其他代表要发言，我就宣布休会。明日星期五上午十时三十分安理会复会。

下午五时散会

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous, à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
